

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 77 (1964)

Artikel: Discuors per la festa commemorativa da Peider Lansel als 18 avuost 1963
Autor: Peer, Andri / Lansel, Peider
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-226717>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

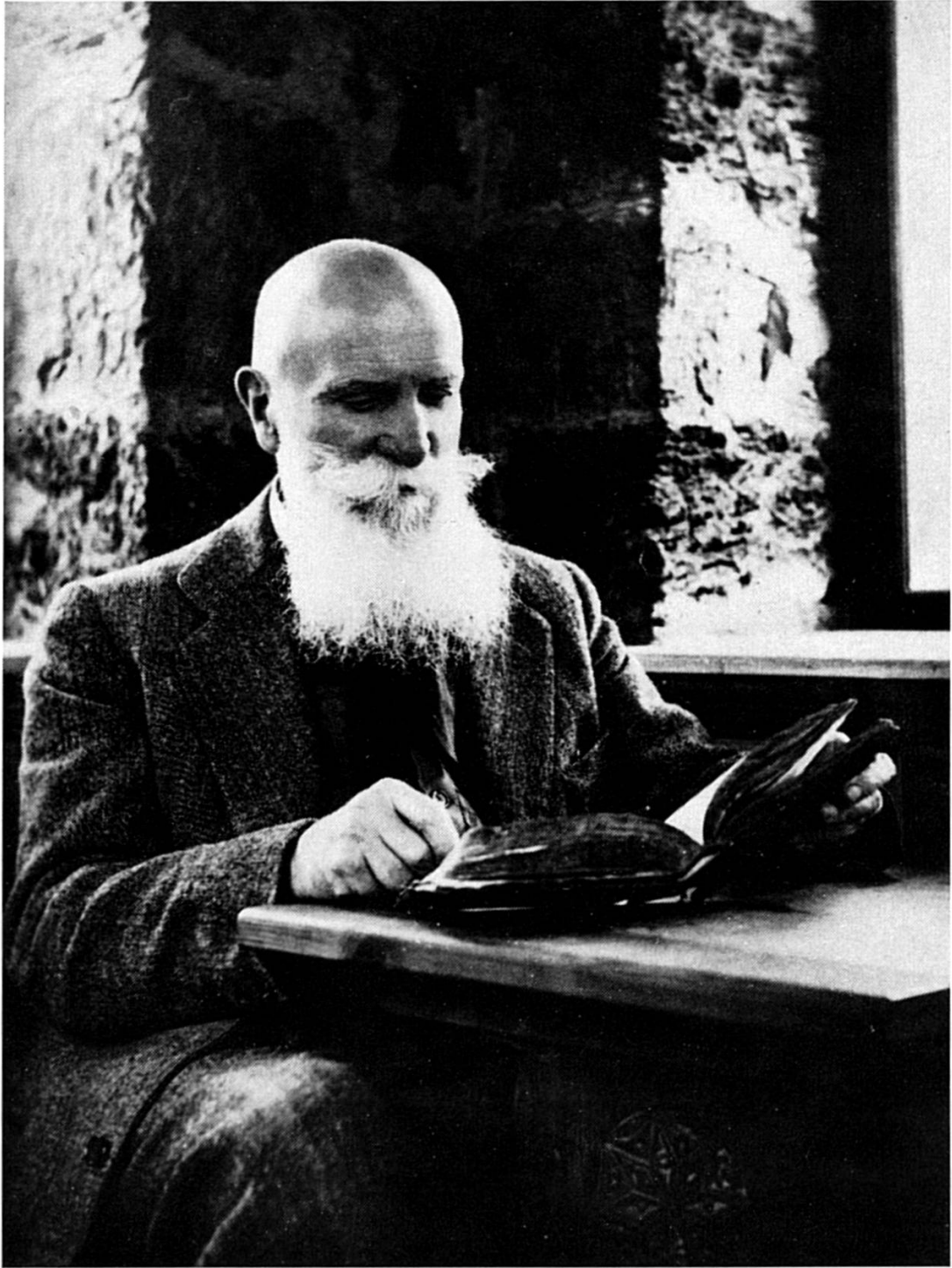
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Peider Lantel

Discuors per la festa commemorativa da Peider Linsel als 18 avuost 1963

dad Andri Peer

Undraivels preschaints,

Els m'han incumbenzà da festagiar in quaist di commemorativ la persuna da Peider Linsel, ed eu fetsch quai cun plaschair e cun persvasiun. Inchargià tras l'Uniun dals Grischs e la Lia Rumantscha da paderscher l'ediziun da sias oubras m'occup eu as po dir minchadi cun Peider Linsel. Uossa, plü ch'eu aintr aint ils fats da sia vita, plü ch'eu prov d'ingiavinar ils motivs chi l'han stimulà in seis agir e poetar e plü ch'eu l'admir. Il figl d'ün commerciant engiadinais, nat e trat sü a Pisa, mo ferm collià cun l'Engiadina da seis perdavants, passainta üna infanzia sulagлива e pertschaiva cun sens svagliats tant la bellezza da la terra toscana co l'intensiva prüvadientscha da sia patria grischuna. Pietrino, sco ch'il nomnan cagiò, ais il vegl da ses fradgliuns, ed uschè predestinà a seguir il bap illa administraziun dals affars; el frequainta scoulas in Svizra e sta cun saidesch ons davo il banc da butia chi sarà seis lö da giarsunadi. Lura ais el minister da l'affar, sco chi dischan, e cur cha'l bap moura, directur da las butias e destillarias. Mo alch oter il mouva, l'inquieta bler daplü co'l success da l'intrapraisa familiara, ün' intschertezza, ün' arsaja interna ch'el nu po paschantar cun ingünas algrezchas italianas ed amo main culs success commercials — e cha neir bricha l'amur per üna giuvna engiadinaisa nu stalivescha: l'increschantüna. Pro Peider Linsel, sco pro oters randulins, quaist' increschantüna s'exprima in poesias. Alch però il distingua da bella prüma dad oters poets ladins, da Conradin de Flugi, Gian Singer, Simon Caratsch e Gian Fadri Caderas. La poe-

sia nun ais pro Linsel be surleivg rimà, gö d'occasiun, hobby per uras divertaivlas; ell' ais plü ambiziusa, ell' ais expressiun condensada, lavur perseveranta: la poesia ais ün möd da schliar e da müdar in acts sia malcuntantezza d'Engiadinais a l'ester. Las «Primulas», quista prüma collecziun, ingio cha vus chattaivat fingià bleras da las plü cuntschaintas ed admiradas poesias da Linsel, p. ex. «Spelm erratic», «Massa bod», «Il cumün in silenzi» vegn oura dal 1892 — el vaiva quella jada 29 ons. Quai sun tschinquanta poesias chi bastessan fingià per far ressortir il profil d'ün nouv poet rumantsch. Ils temas sun amo suvent ils medems sco pro seis antecessuors: algord, «*l passà, in silenzi / darchè tuot tuorn' a gnir*», la natüra chi simbolisescha la vita umana: «*. . . Di'm, o veider granit, in teis zoppel dascus / aint il god, suot la verda sumbriva / nu t'algordasch dal temp, cur teis ché glorius / sün il piz süsom quai splendoriva? . . . cumgià e retuorn . . .*» hoz, in laschand a tai, eu lasch eir 'na part da mai sves, da ma vantür' intera — e'l cour, da tschunker tants liams sforzà, porta cun sai increschantüm eterna . . .», il cuorrer dal temp: «*. . . sch'allegrar cha la fluor ha pudü ögl uman, / lura per nöglia nun ha 'la fluri, / e scha teis cour amet eir be ün di, / lura neir tü nu vivettasch invan . . .*»

Quai sun novas poesias; qua santa ün giuven artist sia clamada e's dumonda commoss, sch'el sarà bun da tilla accumplir. Nu discha'l dal poet, cun ün simbol, in «Las rimas», ch'el passa «*chantand, tras cler i tras sumbriva / bütt' aint il mar d'la vita chanzun davo chanzun, / chi vegnan a murir cun l'uonda pro la riva, / sainza laschar fastizi süil involüduoss sablun*».

Las poesias da Peider Linsel han aint üna vibraziun cha'ls contemporans na amo dal tuot intuitits d'üna poesia da dumengia saira han dalunga senti; i cuntegnan l'energia poetica ch'ün chatta be d'inar pro'ls prus randolins rimaders; i han ün tun nouv, il tun da Peider Linsel. Il tun d'üna poesia vain dal möd co cha'l poet douvra la lingua, e quaist giuven poet, quaist giuven commerciant incuntschaint ourdvert Sent, chi scriva in sias uras libras, va novas vias. El s-chivischa il rumantsch ferm italianisà cunvenziunal e proliss chi regnaiva quels ons in vers e prosa; el s'inserva d'ün rumantsch fich daspera al dialect da Sent e cundi, minchatant eir ins-chüri da plets vegls our d'üanza, als quals el dà nouva valur. Mo eir alch oter il distingua da quai stat avant el: seis vers nun ais plü uschè glisch,

dimpersè sigliuottais-ch, ter gruogl ed apparaintamaing irregular, mo immincha cas original.

*Spessa croud' üna dschêta plövgia d'utuon,
tschiera greivezzas zoppainta noss munts. —
Sul es il di e'l cumgià — Chi sa cura,
eu darcheu poss tuornar a verer ma val?*

Uschè tuna la prüma strofa da la poesia «Sul cumgià». Be l'ultim vers: «*eu darcheu poss tuornar a verer ma val*» ais tant inavant convenziunal; tschels sun incunfuondibels in lur ritmus, in lur dicziun vigurusa e s-chetta. Ils vers da quaista poesia nu sun rimats, eir quai ün novum per nossa litteratura.

Chars preschaints, ün giuven emigrà giò'n Toscana inclegia ün bel di cha la litteratura ladina ais urtada in ün impach. Quaist impach ha nom convenziunalità, ha nom rumantsch imbastardì. Id ais be ün salvamaint: tuornar pro las funtanas. Las funtanas dal rumantsch sun la lingua dals paurs e'ls cudeschs vegls, scrits da raverendas, cronists e mastrals daspö il temp da la Refuorma. Il poet chi voul arschantar seis vers in quaistas funtanas püras sto dimena tuornar pro'ls paurs in val, sto tuornar pro'ls vegls autuors chi han tschantà fundamainta al rumantsch in scrit. E Lansel tuorna. Dal 1906 surlascha el la chanta da patroglija e la pala dal zücher a seis fradgliuns, vain cun sa famiglia a Sent e's domiciliescha pac davo a Genevra, mo passainta adüna ün bun temp da l'on in Engiadina. El s'avaiva maridà cun giunfra Emma Curdin da Sent. Da lur lai sun sortits trais uffants: Erica, Bignia ed Andri Albert. Blers da vus, chars convaschins, han cugnuschü a tuots. L'unic figl Andri Albert chi vess gnü da surtour ils affars a Livorna e Pisa murit illa frais-chetà da 26 ons. Duonna Bignia Piguet-Lansel, chi, cun seis hom Edgar Piguet, s'avaiva immedeschmada culla chosa dal bap e'l füt da grond sustegn, murit davo crudela malatia. Duos da seis figls sun hoz magisters giò'l chantun Turi, e patruns da Mot San Peder, ün ais preschaint a la feista dal bapsegner. Dna. Erica Chable-Lansel, la figlia prümnaschüda ais l'unic uffant da Peider Lansel amo in vita. Ella perdet a seis hom Pierre Chable, ün cuntschaint violinist, pacs ons davo las nozzas e füt sco guaivda il bun anguel per seis genituors e paraints ch'ella chüret e circundet cun bainfats sainza fin, cun pisser

generus e quell' incletta dal cour e dal spiert chi cuffortet profuondamaing ils ultims ons da Peider Lansel. Malavita üna deblezza dal cour l'impedischa hoz da bandunar Genevra. Quai ais puchà, perche ad ella ed als abiadis tocca in prüma lingia d'artschaiver l'omagi chanus fain in quist' ura al poet ladin.

Chars preschaints, eu nu vögl trar davo tuot las lingias d'üna vita uschè richa d'evenimaints, uschè cregna da dalets e mumaints difficils, da cumbattas e da success sco quella da Peider Lansel. Eu n'ha provà da far quai in mias emissiuns al radio. Il «Fögl Ladin», la «Neue Zürcher Zeitung» ed otras gazettas svizras han salüdà cun allegraivel spiert confederà quai di commemorativ. Eu'm cuntaint perquai da far ressortir hoz impustüt quai cha Lansel ha prastà in favur dal rumantsch. Mo be a trar nan sias ouvras, sias acziuns, seis fatschögn da collecziunader, dà quai üna bella cullana cun plüs girs, sco ch'Els vezzaran. L'ouvra litterara, chi vain ad implir duos gross volüms da l'ediziun centenara, ais ouravant tuot ün' ouvra da poet; las poesias originalas sun cuntgnüdas aint illas «Primulas» ch'eu n'ha manzunà, lura «La cullana d'ambras», collecziun publichada dal 1912 a Genevra e colliada cullas «Primulas» in ün volüm chi cumpara dal 1929, davo corret e glimà, e chi's nomna «Il vegl Chalamêr». Quai ais il cudesch il plü cuntschaint da Peider Lansel, üna jelga screada da seis meglder gran. Davo quai cumparittan bainschi in pitschna ediziun amo duos quadernets sten concentrats, cun poesias e versiuns, intitulats «Fanzögnas» e «La Funtana chi staina», zavrats our da las Annalas. In els sentina suvent ün tun nouv, la rasegnaziun da l'hom vegl chi sainta a gnir si' ura. *Tant bel co trid in vita passantà, / per furtüna'l plü bler es involüdà / uschigliö suot la mola d'ans e dis, / spiert i tscharvè in sfriclas füssan its. / Plan a plan s'approsmant la saira vain, / be chi reist' amo'n piz da tschêl serain / ans cumpagnar infin al böt final, / lung la send' uossa jand vi ed aval . . .* dischal in «Vegldüm». Quel piz da tschêl serain til es stat concess.

Peider Lansel nun ha pudü frequentar scoulas otas, ni universitats, sco ch'el vess sainza dubi fat jent; el ha inclet chi's trattaiva per el da's scolar svesa, ed el s'ha instrui cun quell' energia müravgliusa, cun quella modestia, cun quel sen güst ed eir quell' admiraziun dals autodidacts pels perits chi nun ais adüna motivada . . . Fingià da giuven sto Peider Lansel avair let bler. Quai tradischan influenzas da

poets talians, frances e tudais-chs sün sia poesia, influenzas dal reist legitimas, necessarias, scha na indispensablas per mincha poet.

Ün inscunter amo plü intensiv co cun leger obtgnet Lansel cun tradüer. Nus vain dad el sur tschient versiuns poeticas, laint da quellas fich reuschidas, trattas d'autoors da diversas linguas, perfin da l'inglais e dal russ. Varsaquantas versiuns fet Lansel cul intent da s-chaffir ün cudesch da chant per cor da duonnas chi eira pront per la stampa l'on 1915 cun melodias e tuot, mo nu pudet cumparair. Raquints ha Lansel scrit pacs; il plü cuntschaint ais la legenda «Grusaidas albas». Bainquants ha'l tradüt ed elavurà. Percunter vaiv' el üna penna energica e spiritusa in artichels e numbraivels cumponimaints scrits in defaisa dal rumantsch, ingio ch'el dà brav giò per las piclas a seis adversaris, mo adüna cun bella maniera.

Lansel, davo s'avair preschantà al pövel ladin cun sias poesias e tuornà in patria, vezzet cha'l movimaint rumantsch vaiva dabsögn d'ün nouv spiert, vaiva dabsögn da curaschi e d'ün böt cler. El decidet da's dedichar tuottafat a quaista clomada chi'l staiva fervainta maing a cour, e, da quel mumaint davent fin a sia mort nu s'ha'l mâ absantà ün di da quaist grond perpöst: salvar il rumantsch, til inrichir cun ouvras originalas, far arcugnuoscher sia ierta tras ils agens e tras ils confederats, defender ils drets vers l'ester, impustüt vers las pretensiuns irredentistas, far reviver las forzas creativas chi eiran in privel da's spussantar. Dimena: admorir, incuraschir, s-chaffir — quai ais la triada d'üna vita exemplara cha nus eschan hoz gnüts qua per algordar.

Admonir: Lansel nu gnit stanguel da quella vigilanza ch'el vaiva miss sco insaina sur tuot sia vita da Rumantsch. Hom realist e versà in politica sco ch'el d'eira, incleget el da bella prüma cha sainza far la guardgia e's render quint dal svilup, il rumantsch eira cundannà a grutschimar planet. Dalander sia preschentscha in tuot las acziuns, capablas da rinforzar il movimaint: fundaziun dal «Chalender Ladin», cumbat cunter ils irredentists italians, impustüt cullas scrittüras «Ni Talians, ni Tudais-chs, Rumantschs vulains restar» e l'insai «Ils Retorumantschs», dasper infinitis artichels in gazetta, lura s'intermetta el per l'Exposiziun naziunala dal 1914 e dal 1939, fa preparativs per la votaziun federala dal 1938, ün' actività constanta, üna preschentscha persvasiva chi sulettas bastessan per il render inschmanchabel al pövel rumantsch.

Incuraschir: in quai tema aintra il Linsel collecziunader, chi vuol muossar quant degn cha'l rumantsch ais da gnir mantgnü, preservà, quant ch'el merita da surviver. Manzunain be la stupenda biblioteca da cudeschs vegls e manuscrits rumantschs, üna cudaschonda racolta in bleras retscherchas pels cumüns intuorn, pro'ls antiquars da la Svizra bassa ed a l'ester. Hoz vain ella tgnüda in salv in Chesa Planta. Ed ün' otra acziun viva e zuond urgiainta: sia collecziun da chanzuns popularas ladinhas cun texts e melodias, registrada i'ls ons 1906 e 1907 e notadas davopro dal cumponist Charles Faller. Linsel s'inserviva d'ün fonograf primitiv cun cittaders da tschaira chi fess rier noss giuvens, mo chi inspiraiva ün respettun a quels vegls ed a quellas vegliettas chi chantettan forsa per l'ultima jada aint pel schnat padriöl las prusas chanzuns popularas. Üna pitschna tscherna da quellas chanzuns publichet Linsel aint il quadern «Il Plaz da filar». El vaiva pinà bler daplü in ün volüm «Allegra» chi restet eir inedit, cun oter plan ch'el nu gnit da metter a pantun. L'«Allegra» finit cun üna buna not! Incuraschir nos pövel cha sia jerta vala la paina da gnir conservada, adampchada. «Nun invludarai voss poets», dschet Linsel dozond il daint e pigliet per mans da dar oura danöv ils raquints da Giovannes Mathis e las poesias da Gian Fadri Caderas. Lura publichescha el, per gronda part ad ajen cuost «La Musa Ladina» dal 1910 e dal 1918 e prepara la «Musa Rumantscha», ingio chi's dan il man poets da tuots idioms; el dà oura artichels e florilegis in revistas. Linsel pigliaiva sü'l seri il pled da Goethe «Wahre Liberalität ist Anerkennung»; el d'eira in tuot seis far constructiv e conciliant. El güdet a Chasper Poo, ad Andri Augustin, a Chasper Pult seis amis, ad Albert Curdin seis quinà, ad Anton Velleman, Cristoffel Bardola, pro lur ringiuvnimaint da la lingua, sustgnit acziuns socialas sco l'ingrondimaint da l'Ospidal d'Engiadina bassa, il mantegnimaint da l'aspet da noss cumüns.

E *s-chaffir*: Nus vain nomnà si' ouvra da scriptur original e da traductur intuitiv. Quia sta Peider Linsel il plü sgür da surviver. Nus lessan agiundscher il scrivant da chartas chi sbrinzlajan da sen raschunaivel e da fin spiert latin, il diligiaint oratur Peider Linsel. El ais stat l'apostel dal rumantsch, adüna culla penna in man o culla buscha sur givè. La posta ha gnü in el ün bun cliaint. Sia actività surpassa per bler quai ch'ün po aspettar d'ün hom eir intelligiaint, eir entusiasrà, eir bain nat e bainstant. Ils Svizzers sentittan cha

quia d'eira a l'ouvra üna persunalità tuot ourdvar, ün chi crajaiva quai ch'el dschaiva, ün chi d'eira fin aint il mizguogl rumantsch, e'ls Svizzers undrettan cun lur atenziun, las autoritats, las gazettas al dumandaivan cussagl, l'Università da Turi til nomnet l'on 1933 doctor honoris causa, la Fundaziun Schiller til attribuit il grond premi amo l'on da sia mort.

Genevra, quaista illustra cità chi's derva vers il muond frances, dvantet la segunda patria dal poet e defensur Peider Lansel. Ella al det la distanza vuglida per sia actività rumantscha chi füss in blers regards statta plü spinusa per ün hom chasà dal tuot in Engiadina. Mo Genevra l'accogliet eir cun respet, cun ün' ospitalità plain impuls früttaivels. Dal 1926 schi Lansel, »l'homme des lettres» stuvet darcheu tuornar in Italia e tour in man ils frandaivels dals affars. Il Cussagl federal il nomnet Consul svizzer a Livorna; el profitet da sia influenza pel bain da las colonias svizras e dal rumantsch imnatschà quella jada dal naziunalissem faschist. El tuornet per adüna in Svizra dal 1934. Ils ultims ons fütan ons d'arcugnuschentscha e d'undranza pel vegl poet. El d'eira dvantà üna figüra emblematica dals Rumantschs, ün ami conciliant dals scriptuors svizzers, üna ferma vusch ill' independenza culturala da la quarta lingua. El spartit, cumplont da l'inter pajais ils 9 november 1943. Hoz ans algordaina cun cour arcugnuschaint da quist hom sorti da Sent e dvantà üna figüra naziunala. Id amo alch, stimats preschaints: a nus nu staja be d'undrar, mo da pisserar cha quai ch'el ha fat e s-chaffi flurescha e progredischa inavant, pel bain da las schlattas venturas.

Liebe Freunde des Rätoromanischen,

Sie haben sich heute im Heimatort Peider Lansels eingefunden, um den Dichter, den Verteidiger der romanischen Muttersprache zu ehren. Wir danken Ihnen dafür. Ihr Kommen beweist uns, dass das Romanische lebt und gibt uns Mut, auf den Weg Peider Lansels weiterzugehen. Das Schweizervolk, vor allem die geistige Elite aller Landesgegenden erkannte in ihm einen würdigen Verfechter, einen Garanten der romanischen Erneuerungsbewegung und schenkte ihm und damit uns Vertrauen. Sie alle, meine Damen und Herren, Sie kennen die Früchte dieses Vertrauens: die denkwürdige Volksabstim-

mung vom Jahr 1938 mit der Anerkennung der vierten Landessprache, die eine neue Grundlage für die kulturelle Arbeit in Romanisch Bünden schuf und eine schweizerische Einschätzung der sprachlichen Minderheit als konstituierendes Element der Nation bezeugte, die nicht nur uns Romanen zustatten kam, sondern als der Geist der Landesausstellung von 1939 über Jahrzehnte fruchtbar blieb. Helfen Sie uns, liebe Freunde aus der ganzen Schweiz, unsere Muttersprache zu erhalten; denn das Romanische wurde durch Linsel und seine Gesinnungsfreunde nicht ein- für allemal gerettet. Es kämpft immer noch um seinen Bestand, um seine innere Substanz, die allein seine bevorzugte Stellung unter den kulturellen Minoritäten unseres Landes rechtfertigen kann.

Mesdames et Messieurs,

C'est avec une joie sincèrement émue que nous saluons parmi les hôtes de cette journée commémorative les représentants de Suisse romande. Vous êtes, comme nous, les enfants de la grande mère latine et vous avez toujours éprouvé de la sympathie et même une compréhension fraternelle pour la petite sœur rhétorique qui affirmait son droit d'existence dans le grand concert suisse. Vous avez, chers Confédérés, démontré votre solidarité en mainte occasion: lors du vote fédéral de 1938, dans la bienveillance que vos hommes de lettres aussi bien que vos autorités cantonales et communales ont toujours accordée aux Romanches. C'est dans une ville romande que Peider Linsel, originaire de Sent et jeune commerçant en Toscane élut domicile lorsqu'il rentra au pays. Il le fit dans l'espoir d'y trouver d'excellentes écoles pour ses enfants et une atmosphère propice à son activité de poète et de défenseur romanche. Il ne se trompa pas. La noble cité de Calvin, de Jean Jacques Rousseau et d'Henri Dунant devint pour lui un séjour idéal et favorisa hautement et par sa situation au carrefour de la diplomatie internationale et par son esprit républicain et humanitaire les entreprises de Peider Linsel. Il habita d'abord une maison rue Toepffer qui devint le lieu de rencontre de jeunes étudiants engadinois comme R. R. Bezzola, G. P. Mohr, Reto Caratsch et de nombreux amis du romanche, entre autres les compositeurs Otto Barblan et Jean Binet, les professeurs

Henri de Ziegler, Gottfried Bohnenblust, Gonzague de Reynold et de bien d'autres personnages qui ont gardé la fidélité la plus touchante à la famille du poète. C'est à Genève que Peider Lansel est mort, tendrement entouré des soins de sa fille Erica Chable. Genève a profondément marqué l'œuvre du poète et la vie même de Peider Lansel; il s'y trouvait parfaitement à l'aise, affirmé et inspiré par la spiritualité de cette ville. C'est à travers elle qu'il a compris la Suisse de son temps où il était appelé à donner sa part.

Chers compatriotes romands et tessinois, vous êtes venus saluer aujourd'hui le pays d'origine de Peider Lansel, ce beau village de Sent qu'il a tant aimé, sa maison et son petit clocher de San Peder. Sachez donc que cet acte de présence, que ces preuves d'attachement contiennent pour nous une vive promesse: la promesse que vous suivrez de près notre lutte pour la sauvegarde de la «quarta lingua» et que vous nous soutiendrez avec la même confiance, avec la même énergie et avec le même enthousiasme qui vous ont, il y a cinquante ans, poussés à prêter main forte au poète de Tamangur.

Grischunia*

*Un artichel da Peider Lansel pel cudesch commemorativ da
l'Exposiziun naziunala 1939 a Turi*

Sgür e tschert ch'a l'Exposiziun da Turich, pacs oters chantuns eiran rapreschantats in uschè bleras gruppas sco nos Grischun. Prüma da tuot, sco chantun la mêt part pauril, tras l'allevamaint da muvel gross e manü, chi ha pro nus fich grand'importanza. Lura per la cultivaziun dal fuond, variadischna, chi va dal gran saracen e türcha a la mailinterra, bos-cha da frütta, vignas, sfrüamaint d'alps e da gods. As pudet constatar inschnajabels progress sün tuot la lingia. D'otra vart, abundanza da funtanas mineralas, bagns, lous da cura e sport cuntshaints i'l muond inter. Sch'eir la producziun industrialana nu's das-cha congualar a quella da la Svizra bassa, la tecnica mo-

* *Grischunia*, pled cha Gian Travers ha creà in sia Chanzun da Müss – 1527 – per indichar glied our da l'inter territori grischun, merita da gnir darcheu miss in adöver.

derna ha tantüna savü survainscher obstaculs apparaintamaing in-surmuntabels dal terrain retic, in erigind: repars cunter lavinas e böudas, centralas electricas cun transports da forza, vias da planüra e muntagna e vias d'fier da las plü arditas d'Europa — tuot ün in-sembel d'ouvras constructivamaing e tecnicamaing ourdvert remarquablas. Lapro nun ha il Gischun dafatta brich negligi la vita culturala, manzunains be l'instrucziun scolastica. Scha malgrà las cundiziuns topograficas in part sten disfavuraivlas, il fracziunamaint e las distanzas dals cumüns in muntagna, las cumplichadas relaziuns linguisticas, la cuorta dürada da l'instrucziun e tant oter pro, quella riv' a preschantar resultats chi surpassan la media generala da la scoula populara svizra, il fat es bunamaing inaspettà. Particularmaing commovent es lura l'attachamaint paschiunà dals Rumantschs per la lingua da la mamma e'ls sforzs perseverants per mantegner e cultivar quella. L'intrapraisa absolutamaing ideala, chi onurescha il pövel rumantsch, ha sdsadà pro'ls confederats d'oters linguachs la plü cordiala simpatia cleramaing manifestada illa votumaziun da l'an passà. I füss amo blerischem da dir in regard a l'Exposiziun, ma no stuvain ans limitar a la constataziun (fatta da vart cumpetenta ed imparziala) cha las prestaziuns grischunas a Turich, dènn in lur in-sembel plainamaing perdütta ch'illas 150 valladas reticas avda ün pövel svaglià, activ id animà d'ün sen patriotic vivischem. Aint il ravuogl da la patria svizra, il pövel grischun tegna cun onur seis lö e seis dovair.

Mo sainza chi's tratta directamaing da chosa exposta a Turich, nos Grischun* es in cas da spordscher amo ün exaimpel eloquaintischem a l'uschè malquitaivla umanità d'hozindi. Siand il preschaint cudesch destinà a fixar nöglia be la memorga da l'Exposiziun tant bain gratiada, mo eir da la vita svizra in general, ans permettains da manzunar be a la cuorta üna reflexiun chi s'impuona in quists temps zuond s-chürs e mnatschus.

Il pövel da la «Veidra libra Raetia» a seis temp crodà suot il giuf da la feudalità ecclesiastica e seculara da chastlans eisters, pudet as far liber in as strendschand tanter pèr in trais Lias independents chi cumpigliaivan l'inter territori retic. L'uniun da quistas Lias: *Chadè, Grischa e da las X Drettüras* (tras il saramaint a Vazerol v. 1470) stabiliset la Rezia sco *Republica da las Trais Lias*. Stadi chi daspö il ucmanzamaint dal deschnovavel tschentanêr, fa part da la Confederaziun svizra suot il nom da *Chantun Grischun*.

Per la grandischma diversidad da seis cumponents, our da trais territoris linguistics: tudais-ch, rumantsch e talian, diversidad cumplichada plü tard amo blerun da plü tras la divisiun da cretta, il Grischun rapreschainta ün *stadi fenomenal bunamaing unic*. Aviand ils differents elemaints linguistics absolutamaing ils medems drets e dovoirs, tuottas cumbattas linguisticas sun exclusas. Malgrà tuot tshellas divergenzas politicas e religiusas chi han tös-chantà la cunviventtscha retica dals XVIavel e XVIIavel tshientanêrs, las Lias sun stattas adüna respectadas e lur liams mâ nu gnittan tshuncs. Quai es tshertamaing dvantà in grazcha da las *extaischmas libertads cumünalas*. Sün l'agen territori e particularmaing in resguard a las relaziuns economicas, mincha singul cumün funcziunaiva sco üna republica independenta. Hozindi, cha *l'organisaziun* tenda sco dogma tuotpussant a dominar bürocraticamaing stadis pitschens e grands, quella largia autonomia cumünala vain aspramaing critichada. Admettain, cha tala nun haja pudü adüna impedir surpassamaints id abüs, mo quala instituziun umana es in cas da far quaitant? — Ün sto arcugnoscher cha quellas libertads cumünalas han gnü eir grands vantags per ils singuls individualmaing. Inraischè chafuolmaing cun il plü intim seis esser aint il terrain da la patria, il singul traiva our da quist forzas per corp id orma. I's renovescha adüna darcheu la veidrischma tarabla dal gigant Antaeus, invainschibel fintant ch'el pozza sün il sgürischem terrain da la patria, asgürand adüna novas forzas. In grazcha da las libertads cumünalas, il sen per independenza e libertad es per il pövel retic dvantà fin dal nascher uschè incelejantaivel e natüral sco la funcziun dal respirar. E güst sco'l respirar, quel sen es per ils noss eir üna cundiziun da vita.

Il spazi limità oblaja cha'l lectur tira sves la conclusiun. Üna sistemaziun federativa da l'Europa — absolutamaing utopica, infin ch'ün voul impuoner tala tras la forza — füss impè bainischem realisabla in sieuind l'exaimpel grischun grischun, cumplettà e confermà tras quel da la Confederaziun svizra e sias quatter linguas naziunalas. Sco cundiziun fundamentala sto, baininlet, la libertad dals singuls esser plainamaing arcugnuschüda e respectada. Quai es hoz pürmassa amo ün sömme! Possan ils abiadis da noss abiadis rivar a verer plü prossem il di da tala realisaziun, per intant dschainsa, uossa id adüna: «Viva la Grischun!a!»